

弘一法师书信全集

○ 陈飞鹏 整理

 文物出版社

弘一法师书信全集

○ 陈飞鹏 整理

图书在版编目(CIP)数据

弘一法师书信全集 / 陈飞鹏整理. -- 北京: 文物出版社, 2017.10

ISBN 978-7-5010-5367-4

I. ①弘… II. ①陈… III. ①李叔同(1880-1942) — 书信集 IV. ①B949.92

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第258129号

弘一法师书信全集

整 理: 陈飞鹏

策 划: 泉州永春普济寺

福建省弘一大师文教艺术研究院

东盟(集美)文化艺术交流中心

厦门太平岩寺弘一书院

责任编辑: 孙霞

责任印制: 张道奇

封面设计: 厦门金华港彩印有限公司

出版发行: 文物出版社

社 址: 北京市东直门内北小街2号楼

邮 编: 100007

网 址: <http://www.wenwu.com>

邮 箱: web@wenwu.com

经 销: 新华书店

印 刷: 厦门金华港彩印有限公司

开 本: 635mm × 965mm 1/16

印 张: 50

版 次: 2017年10月第1版

印 次: 2017年10月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5010-5367-4

定 价: 138.00元

本书版权独家所有, 非经授权, 不得复制翻印

体例说明

一、本书信集编纂特点：

1. 本书信集按编年顺序编辑。以弘一法师每一封信件写信时间为顺序，而不是按受信人归类编排。这是本书与现存流通的其他弘一法师书信集在编纂上的最大不同之处。

2. 本书信集纪年，以农历为准，部分附注新历。

3. 本书信集以书信写信时间逐年编排，以农历（书中以“旧”字代）月份、日期先后为顺序，新旧历一时无考者，一仍其旧。信札落款为新历的括号加注新历日期。凡以“春、夏、秋、冬”落款的书信，均分别置于旧历三、六、九、十二月份月末；凡“初春、仲春、暮春”之类则置于一季中相应位置（夏、秋、冬类推）；凡以岁星纪年法、印度历纪年月法以及阴历纪月法者，均换算成农历及干支纪年法。信札无年、月、日，暂时无可考者，依内容放置适当位置，并说明原因，或存疑待考。

二、本书信集对所录书信的写作时间、发出地点，均作分析、勘误、订正，务期准确、合理。全书共录信札1149封，有关时间、地点的勘误、订正389封信，占全书三分之一（附案语并说明勘误、订正原因）。勘误、订正原则是：以弘一法师本人的书信写信时间、地点、邮戳以及弘一法师本人著述、序跋落款为确定的时空坐标，参考弘一法师与僧俗两界朋友往来的书信内容相关性、同时代人回忆、记述文字以及他们的年谱资料。无法考证或存疑者注明待考。

三、本书信集之所以按时间顺序编录，是希望对写信人在相近时空内的心境状态、精神关注以及事件前因后果、往来人物、行止有清晰连贯的脉络可寻，意在构建“李叔同——弘一法师”行迹、精神的相对完整的时空状态。

四、本书信集目录以年为单位，按弘一法师写信时间先后顺序列本年度受信人。受信者括号内数字为本年收到信件总数。

五、本书信集中，弘一法师年龄按虚岁计算。书中简称“师”者特指弘一法师。

六、本书选择弘一法师各个时期具有代表性的信札图片附于书后。

七、本书号称书信全集的原因是：

1. 迄今为止其收录弘一法师书信最多，共计1149封。林子青先生的《弘一法师书信》收录722封、秦启明先生的《弘一大师——李叔同书信集》收录537封。

2. 书名全集，乃编者主观愿望。客观上，“全”也许永远是个动态概念。就编者所知，弘一法师写给刘质平先生的书信，其中散失于“文革”者，仅就明信片就达30张（封）以上。弘一法师与毛善力先生的通信达130多封，多为研讨书法篆刻，惜毁于日寇入侵，今仅存一封。弘一法师与徐蔚如先生的通信极多，现仅存一封。

3. 编者以《弘一法师书信全集》为号召，意在引起各界热心人士的关注，冀遗珠民间的弘一法师信札能因此陆续浮出水面，俾使将来全集之名渐孚，圆编者之梦，利益读者诸君。

八、受信者之前加星号者，乃提示该函件涉及弘一法师有关书法写件内容、状态、去向。冀对收藏研究弘一法师书法墨宝存世脉络提供溯本探源之助。

九、本书中仍有部分书信写信时间（含新旧历）、发信地址未能全部订正，期待热心的专家、读者指出，以期将来再版时纠错补正。

十、本书得益于弘一法师生前死后出版的多种历史资料，包括书籍、报刊、手抄本、纪念回忆文字中保存的书信；尤其是泉州弘一大师研究学会陈珍珍老居士担纲主编的《弘一大师全集》（福建人民出版社，2010年）、林子青先生《弘一法师书信》（生活·读书·新知三联书店，2007年）、秦启明先生《弘一大师——李叔同书信集》（陕西人民出版社，1991年）、张凯诺敏编《华枝春满了尘缘弘一大师书札墨迹》（百花文艺出版社，2011年）、戈悟觉先生主编《弘一大师温州踪迹》（上海文艺出版社，2000年）、菲律宾佛教总会和菲律宾慈侨基金会出版的《晚晴山房书简》《夏丐尊旧藏弘一法师墨迹》（荣宝斋书社，2000年）、林可同先生《弘一书法墨迹》（中国美术学院出版社，2012年）、林可同珍藏的刘绵松先生《弘一大师全集》（未刊稿书信部分手抄本）、《弘一大师墨迹》（浙江古籍出版社，2010年）以及民间藏家藏品和近年各种拍卖会方式出现的、经甄别鉴定为真迹的信札。编者通过比较、勘误、订正、鉴定，总成本书。在此向他们深致敬谢！没有他们的成果，不可能有本书的出版。诚如弘一法师所言：“前贤创作者难，后贤依据成章，发挥光大，亦惟是纘其遗绪耳，岂果有逾于前贤者耶。”

十一、需要特别指出的是，本书信集注释部分无疑义者一仍《弘一大师全集》（书信卷）旧注。本书信集引注出版资料来源均指上述出版物，书中引用亦同，不逐一另做说明。本书中案语则皆为编者所加注。

十二、弘一法师多数明信片受信人抬头名款落后，横排版式似不合阅读习惯，移至前端，盖此举无害文意内容。特此申明。

十三、本书附录图片辑自《夏丐尊旧藏弘一法师墨迹》（华宝斋书社，2000年）、《弘一大师墨迹》（浙江古籍出版社，2010年）。

特别致谢泉州永春普济寺、福建省弘一大师文教艺术研究院、东盟（集美）文化交流中心，在本书资料搜集、编写过程中给予的支持、襄助！

特别致谢庄景新先生及厦门八零视点文化传播公司在本书文本录入、图片处理过程中的悉心用力！

2013年7月初稿于厦门，2017年8月定稿于纽约。

弁言

一 弘一法师生平

李叔同，光绪六年旧历九月二十日（1880），生于天津。幼名成蹊、广侯、文涛，弱冠后改名广平，母歿后改名哀、哀公，负笈东瀛时又改名岸、息霜、惜霜，归国后改名息、息翁，皈依后法名演音，号弘一。

李叔同祖籍浙江，世居天津，祖业盐、钱票号。父亲李世珍，进士出身，官至吏部主事，后辞官继承家业，因乐善好施，人称李善人。母王太夫人，比其夫小49岁。李叔同5岁失怙，大殡之日由家严进士同年大学士李鸿章点主、武官马三元报门，备极哀荣。

7岁受仲兄启蒙教育，日课《玉历钞传》《百孝图》《返性篇》《格言联璧》《文选》。稍长，习颂《名贤集》，读《孝经》《毛诗》，又学《尔雅》《说文解字》，初涉篆刻。

15岁读《左传》《史汉精华录》。17岁学书法、篆刻，又学英文、算术。18岁结婚，子嗣两男。婚后，曾以童生应试，19岁再考，不第。少年始即服膺“器识为先，文艺为后”，并奉为终生圭臬。百日维新期间，赞同康梁主张，自刻一印“南海康君是我师”。戊戌事变后，携家避居上海，组织、参与城南文社，崭露才华。

21岁，与上海书画名家组织上海书画公会，出版《书画公会报》，出版《李庐印谱》。22岁考入南洋公学特班，受业于蔡元培先生，同窗有黄炎培、邵力子等。24岁，翻译日本人《法学门径书》《国际私法》《国际公法》。期间，因国事日非，心情压抑，一度走马章台。

26岁编《国学唱歌集》。母歿，哀伤弥极，扶柩回津，创办西式丧礼，革故鼎新，轰动津门。旋负笈东渡日本东京美术学校，先后编写《图画修得法》《水彩画法略》，创办《美术杂志》《音乐小杂志》发行国内。27岁在日本与我国留学同窗创办春柳社。28岁为国内赈灾义演，演出《茶花女》《黑奴吁天录》轰动一时。期间填词《送别》《初梦》《帘衣》等。

32岁，学成归国，初任教于天津直隶模范工业学堂。旋家遭巨变，遂携小家自津至沪，任职于太平洋报社，主编《太平洋画报》。期间刊载苏曼殊《断鸿零雁记》。不久

即聘往浙江两级师范学校，任图画、音乐老师，首创裸体写生课。学高德劭，备受学生敬仰，交好夏丏尊、马一浮，有得意门生丰子恺、刘质平等。1913年，创办《白阳》杂志，设计封面，美观大方，是为中国杂志封面设计之滥觞。期间，撰写《近世欧洲文学之概观》《西洋乐器种类概说》。35岁于课余组织乐石社，与同好研究金石篆刻。36岁，兼任南京高等师范学校图画音乐老师，参加西泠印社，与书画金石大家吴昌硕相过从。37岁，断食于杭州虎跑寺，写《断食日记》。38岁，决定出家，在虎跑寺过年。

39岁，即1918年旧历七月十三日正式披剃于杭州虎跑寺，皈依了悟上人，旧历九月受比丘戒于杭州灵隐寺。时马一浮先生赠《灵峰毗尼事义集要》，遂发心学律。从此过午不食，以一苦行头陀梵游浙闽沪，亦上庐山学法、赴青岛讲律。僧腊24载，大多在杭州、宁波、温州、衢州、厦门、泉州、漳州等地，潜心研究南山律，梳理梵典，弘法利生，培育僧才，并以书法结缘弘法，抄写经典佛经，佛号偈语，劝世格言无数。因受印光大德启发，书风渐变，至51岁后自成弘体书风，朴拙恬静、刊落锋颖，在书法史上独具佛家面目，蔚为奇观，备受士林瞩目。42岁始编撰重要律学著作《四分律比丘戒相表记》，至45岁完成。50岁与学生丰子恺合著《护生画集》。与学生刘质平合作《三宝歌》《清凉歌集》。60岁闭关永春普济寺，期间完成《南山律在家备览略篇》《华严疏科分》《盗戒释相概略问答》等重要律学著作。

52岁撰写佛经偈语《华严集联三百》，清人金缨撰《格言连璧》箴言摘录。53岁写《佛说阿弥陀经》，是为弘一大师一生书法巅峰时期的代表作。开创唐楷后中国书法另一面目正书——弘体书风。

抗战期间呼吁：“念佛不忘爱国，爱国必须念佛。”“佛者，觉也。觉了真理，乃能势舍身命，牺牲一切，勇猛精进，救护国家。”“我人吃的是中华之粟，喝的是温陵之水，身为佛子，于此时不能纾国难于万一，自揣不如一只狗子！”书写“殉教”二字抒怀明志。

1942年九月初四，圆寂于古城泉州温陵养老院。临终绝笔“悲欣交集”。

二 弘一法师的文化意义

20世纪是中华文明遭遇三千年未有之大变局（梁启超语）的大时代。在中华文化传统与现代转捩的时空节点与中西文化激荡融合、承前启后的历史关口，李叔同——弘一法师不仅是一个特立独行的艺术奇才，更是百年来中国文化人独特的人格范型，他身上既有传统中国士人“修齐治平”的襟怀抱负，又兼具海纳中外优秀文化的阔大眼光，是一位罕见的为僧、俗两界崇仰的划时代文化巨人。

弘一法师的意义不仅是他本人在艺术领域卓越成就以及出家后的精严卓绝的梵行修

为，还在于他是中国历史在新旧交替时代的符号性代表人物。从现实的角度看，在当代中国与世界，面对喧嚣、浮躁、物欲横流的世风，如何做一个人、一个大写的人；如何做一个僧、现代社会里的僧人，他是一面富有现实意义的镜子。至今，这一文化符号的历史内涵与巨大的现实意义远未被充分发掘；弘一大师为人处事认真严谨、执著谦卑的行为风范，也尚未引起人们的广泛关注并自觉的躬行实践。

人类赖文明异于禽兽引为自豪，因永无止境的求知爱智、永不止息的提升人的“高度”，张大人性、迈向神性从而在生物界独树一帜，在野蛮与文明的疆域划出越来越清晰的边界。建构于这一基础之上的文明指向是：让人类在阳光下更自由、平等、有尊严、更友爱和谐地活着，同时也更心满意足、心安理得地死去。相较于文明的终极目标而言，人类千百年来取得的伟大科技成、文化成就，都只不过是為了人的完善提供更坚实的物质条件与手段罢了。科学技术永远是从属的“硬”手段，人文艺术是滋养化育身心的“软”手段，宗教信仰、伦理道德等终极价值是更高位阶的精神化育。只有从文明史这一辽阔的时空视野来理解审视弘一大师，才可豁然洞见：弘一作为人类文明的一个独特的基因所蕴涵的非凡意义，他的价值超迈于文化、宗教和时代。弘一作为一个大写的人，他提供了一个人类个体生命挣脱人性枷锁、朝向神性迈进的前驱者的样本，为后人开辟了由人性走向神性的诸多选择中的一种令人着迷的路径，耸立起一个让无数人仰视的高僧大德的背影。在人类的思想史上，他带来的增量信息（思想特质与人格范型）别具一格，他矗立的人格高度永远耐人寻味。作为他人格迹化的弘体书风，在中国书法史上独树一帜，丰富了我国传统书法艺术资源，给后来的艺术家贡献了甘泉法乳般的滋养和审美上的“不可思量之思量”。

目 录

一八九六年（光绪二十二年 丙申）	17封	001
徐耀庭（17）		
一八九九年（光绪二十五年 己亥）	1封	010
徐耀庭（1）		
一九零一年（光绪二十七年 辛丑）	2封	012
许幻园（2）		
一九零五年（光绪三十一年 乙巳）	3封	014
杨白氏（1）徐耀庭（1）毛子坚（1）		
一九零六年（光绪三十二年 丙午）	5封	017
杨白氏（3）许幻园（1）周啸麟（1）		
一九零七年（光绪三十三年 丁未）	2封	020
杨白氏（2）		
一九一三年（民国二年 癸丑）	3封	022
陆丹林（1）许幻园（2）		
一九一四年（民国三年 甲寅）	3封	025
堵申甫（1）叶为铭（2）		

一九一五年（民国四年 乙卯）	4封	029
致日本国东京美术学校图书馆（1）		
刘质平（2）叶为铭（1）		
一九一六年（民国五年 丙辰）	1封	032
杨白民（1）		
一九一七年（民国六年 丁巳）	5封	034
刘质平（5）		
一九一八年（民国七年 戊午）	21封	040
刘质平（4）王仁安（2）致友人（1）		
致日本国东京美术学校（1）叶为铭（3）弘伞法师（1）		
杨白民（3）夏丏尊（4）堵申甫（1）许幻园（1）		
一九一九年（民国八年 己未）	9封	053
夏丏尊（1）杨白民（6）黄至善（1）郭奇远（1）		
一九二零年（民国九年 庚申）	13封	059
吴梦飞（1）尤墨君（1）杨白民（3）弘济法师（1）		
刘质平（2）丁福保（3）夏丏尊（1）叶为铭（1）		
一九二一年（民国十年 辛酉）	20封	067
尤墨君（4）杨白民（4）毛子坚（2）弘伞法师、玉泉居士（1）		
刘质平（4）丁福保（1）印心法师、印善法师（1）夏丏尊（1）		
王心湛（1）致咸茂宝号诸君（1）		
一九二二年（民国十一年 壬戌）	14封	079
郭奇远（2）王心湛（1）寂山和尚（1）谭组云（1）		
尤墨君（3）杨白民（4）周敬庵（1）李圣章（1）		

一九二三年（民国十二年 癸亥）	21封	088
沈繇（1）杨白民（5）郭奇远（5）叶为铭（2）堵申甫（1）		
陈则民（1）刘质平（2）蔡丐因（1）刘肃平（2）李绍莲（1）		
一九二四年（民国十三年 甲子）	29封	101
蔡丐因（7）陈伯衡（2）王心湛（2）李圣章（9）徐蔚如（1）		
尤墨君（1）寂山和尚（1）刘质平（1）堵申甫（1）杨白民（1）		
杨雪玖（2）朱酥典（1）		
一九二五年（民国十四年 乙丑）	21封	118
蔡丐因（3）李圣章（5）孙选青（4）东严法师（2）		
邓寒香（3）汪梦空（1）尤墨君（1）崔海翔（2）		
一九二六年（民国十五年 丙寅）	28封	132
朱酥典（1）蔡丐因（15）丰子恺（2）堵申甫（3）尤墨君（2）		
黄庆澜（1）刘质平（1）毛善力（1）李圣章（1）吕伯攸（1）		
一九二七年（民国十六年 丁卯）	17封	144
堵申甫（4）蔡丐因（5）蔡元培等（1）李圣章（1）		
弘伞法师（1）刘质平（2）尤墨君（2）孙选青（1）		
一九二八年（民国十七年 戊辰）	34封	154
刘质平（2）孙选青（6）蔡丐因（5）丰子恺（9）谢客简（1）		
因弘白伞（1）李圆净（8）姚石子（1）寂山和尚（1）		
一九二九年（民国十八年 己巳）	33封	185
孙选青（4）夏丏尊（11）蔡丐因（7）性愿法师（4）费范九（1）		
寄尘法师（1）丰子恺（2）刘质平（3）		
一九三零年（民国十九年 庚午）	52封	205
蔡丐因（4）夏丏尊（16）胡宅梵（5）刘质平（9）性愿法师（6）		
林赞华（1）孙选青（6）丰子恺（2）尤墨君（1）因弘白伞（2）		

一九三一年（民国二十年 辛未） 76封 232

刘质平（23）夏丏尊（4）林赞华（1）胡宅梵（24）堵申甫（3）
尤墨君（1）蔡丐因（10）芝峰法师（3）性愿法师（4）
广洽法师（3）

一九三二年（民国二十一年 壬申） 58封 268

李晋章（4）胡宅梵（14）蔡丐因（1）尤墨君（2）崇德法师（4）
刘质平（19）广洽法师（2）林赞华（1）性愿法师（7）
堵申甫（2）赵柏荫（1）夏丏尊（1）

一九三三年（民国二十二年 癸酉） 52封 296

蔡丐因（10）藏经会（1）性愿法师（6）胡宅梵（13）亦幻法师（1）
广洽法师（3）芝峰法师（2）夏丏尊法师（6）致习律诸师（1）
尤墨君（1）刘质平（3）善契法师（1）杨雨农居士（1）
了智法师（1）高文显（1）显真法师、觉人居士（1）

一九三四年（民国二十三年 甲戌） 27封 318

蔡丐因（5）崔澍萍（2）夏丏尊（2）性愿法师（10）刘质平（5）
瑞今法师（2）李晋章（1）

一九三五年（民国二十四年 乙亥） 65封 332

广洽法师（15）高文显（4）性常法师（6）北平佛学社（1）
李圆净（2）性常法师、传贯法师（1）李晋章（2）蔡丐因（4）
刘清辉（1）义方法师（2）夏丏尊（7）刘质平（1）胡宅梵（4）
性愿法师（11）聂云台（1）王心湛（1）传贯法师（1）李芳远（1）

一九三六年（民国二十五年 丙子） 85封 364

广洽法师（12）性愿法师（10）夏丏尊（13）胡宅梵（1）
高文显（11）性常法师（7）念西、丰德法师（1）
南普陀寺佛教养正院诸师（1）啸川居士（1）克定法师（1）
蔡丐因（12）刘清辉（1）曾词源（1）日本名古屋其中堂书店（1）
缪涤源（1）叶宗枏（1）泉州开元慈儿院（1）刘质平（5）
李芳远（1）仁开法师（1）厦门鼓浪屿念佛会（1）徐海北（1）

一九三七年（民国二十六年 丁丑） 76封 404

夏丏尊（6）高文显（7）性愿法师（6）性常法师（7）刘质平（12）
广洽法师（9）果清法师（1）尤墨君（1）黄萍荪（1）蔡丐因（13）
李芳远（6）胡宅梵（1）刘光华（2）林奉若（2）
性常法师、高文显居士（1）妙慧法师（1）

一九三八年（民国二十七年 戊寅） 115封 435

胡宅梵（3）李芳远（17）性愿法师（9）蔡丐因（9）善契法师（6）
妙莲法师（1）夏丏尊（11）刘清辉（1）李鸿梁（2）广义法师（2）
广洽法师（1）高文显（2）性常法师（3）丰子恺（6）刘质平（5）
郁智朗（2）许宣平（1）叶宗铎叶宗定（1）叶青眼（1）林奉若（3）
广空法师、性常法师（1）觉彻法师（3）传贯（1）叶宗铎（2）
李圆净（3）黄稷堂（1）施慈航（7）善见法师（1）杨立人（1）
许晦庐（1）觉圆法师（1）王振邦（1）马冬涵（1）刘绵松（1）
陈无我（1）传贯法师（1）曾词源（1）黄幼希（1）

一九三九年（民国二十八年 己卯） 90封 486

夏丏尊（10）刘绵松（4）郁智朗（5）李芳远（12）施慈航（4）
马冬涵（2）陈无我（1）陈士牧（1）刘质平（5）高文显（5）
王振邦（1）传贯法师（1）性常法师（4）李圆净（6）广洽法师（4）
曾词源（1）上海佛学书局（1）觉圆法师（5）王梦惺（4）
大醒法师（1）善见法师（1）丰子恺（3）广义法师（2）蔡丐因（1）
妙莲法师（1）李鸿梁（1）善契法师（1）朱酥典（1）杨胜南（1）
林奉若（1）

一九四零年（民国二十九年 庚辰） 51封 531

夏丏尊（4）春发（1）刘质平（2）觉圆、广义法师（1）
性常法师（11）广洽（2）李圆净（5）觉圆（3）丁葆青（1）
李芳远（2）扶唐居士（1）性愿法师（5）传贯法师（1）高文显（2）
广义法师（1）郁智朗（4）上海佛学书局（1）
郑翹松、师觉、王梦惺（1）尤墨君（1）如影法师（2）

一九四一年（民国三十年 辛巳） 57封 558

陈海量（3）刘质平（4）高文显（3）广义法师（8）
宏智、腰女居士（1）妙慧法师（2）曾词源（1）林奉若（2）
李圆净（1）夏丏尊、李圆净（1）性愿法师（2）夏丏尊（3）
朱酥典（1）律华法师（2）李芳远（4）胜如法师（1）施至伟（1）
妙莲法师（2）如影、妙抉法师（2）濮一乘（1）刘绵松（2）
郑健魂（1）穆健莲（1）性常法师（2）胜顺居士（1）
刘质平、希一居士（1）开元寺诸师（1）叶青眼（1）觉圆法师（1）
竺摩法师（1）

一九四二年（民国三十一年 壬午） 39封 591

蒋维乔（1）李芳远（3）刘质平（2）妙莲法师（5）妙慧法师（1）
刘绵松（2）妙莲、传贯法师（1）广义法师（2）性常法师（2）
石有纪（1）施至伟（1）叶青眼（1）传贯法师（4）王梦惺（2）
郑翹松（1）广洽法师（2）夏丏尊（2）黄福海（1）性愿法师（1）
龚胜信（1）广心法师、胜良、胜慈、胜华居士（1）
罗铿端、陈士牧（1）沈彬翰（1）

附录一 610

马一浮先生、印光大师致弘一法师信件

附录二 617

弘一法师书信手稿原件

一八九六年

光緒三十二年 丙申

(十七封)

一

旧四月 致徐耀廷^① 天津

揖别鸿仪，瞬经数月。暮云春树，每切怀思。适维耀廷我哥大人旅祺安善，福履绥和，为颂为慰。弟津门株守，碌碌如常。所幸顽体粗和，堪以告慰。绮注鱼鸿，得便尚希惠我好音，以匡不逮。是所（至）禱。专此敬请升安。余惟朗照不宣。

愚小弟涛顿

再，王静波兄令堂已于前月逝世。赵虎臣令堂又于本月逝世。顺立纸局王杏林兄病势甚重，恐难痊愈。令亲陈荫棠兄令正亦于本月逝世。津店屋北邀同人一位姓戴名柏菴，系精济社戴禹令侄。此人腹内甚通，亦善写字。别无可报。又及。

【注释】

① 徐耀廷（1857~1946），又名药庭、月亭，祖籍河北盐山，世居天津。他是李叔同家开办的桐达钱铺的账房先生，比李叔同年长23岁。耀廷胞兄徐子明为天津名画家，家学渊源。耀廷亦能书画篆刻，叔同时以书信见询艺事，视同启蒙师长。

【案】

古书札称谓“兄”者，非指今日平辈年长之意，乃是尊称，谦下而已。长幼之间、师生之间、尊卑之间，亦可互相称兄道弟。

二

旧五月上旬 徐耀廷 天津

耀廷五哥大人阁下：

前随津字第一号寄上信一函，谅已收到。五月初二日，乃王静波兄令堂发引之期，已代阁下送呢幛一轴，奠仪一吊文。四月廿六日，赵虎臣令堂发引之期，桐兴茂同人公送裸子式旧褂，内阁下摊钱一百廿四文。再今有信将各书院奖赏银，皆减去七成，归于洋务书院。照此形情，文章虽好，亦不足以制胜也。昨朱莲溪兄来舍，言有切时事，作诗一首云：“天子重红毛，洋文教尔曹。万般皆上品，惟有读书糟！”

此四句诗，可发一笑。弟拟过五月节以后，邀张墨林兄内侄杨兄，教弟念算学，学洋文。别无可报。专此达知，敬请旅安。不一。

愚小弟涛顿

【案】

此处言洋文即指英文或日文。李叔同赴日本留学前，已经翻译过《国家公法》和《国际私法》。

三

旧五月十五日 徐耀廷 天津

耀廷五哥大人阁下：

前随信寄上要件一函。内言种种，谅必早登台阅。昨顺立纸局王杏林兄，经顾正垒治，用洋药，每日必须吸五六钱，至今已痊愈。烟犹日日必吸。唐静岩兄，昨日遣轿夫与弟送册页来。敬览之余，实可喜也。十二日乃关帝会，弟往柴少文处看会。经柴少文送弟鸡心红图章一个，有此样大小（此是图章样子）。刻“饮虹楼”三字。惜是灰地，而亦属不错。

弟昨又刻图章数块，外纸一片上印着，谨呈台阅，祈指正是盼。再有弟近日镌得篆书隶书仿二篇，并呈台阅，亦祈指正是盼。

五月初二日，弟又添侄女一个，甚为可喜可贺也。按时下津门天气不正，凉热不时，得时症者甚多，得瘟疫者亦不少。别无可报。以后如再有时事，定必达知。吾兄无庸挂念。专此敬请旅安。不一。

愚小弟涛顿

外仿二张，图章纸一张并呈。

丙申五月十五日

四

旧六月初九 徐耀廷 天津

前随津号信寄上信一件，内并有烦画宣册二片，谅必早登台阅矣。谨将近日新闻开列于左，以供阁下阅览。并请耀庭五哥大人旅安，不另。

如小弟涛顿 六月初四泐

六月十一日，乃沈楚香兄发引之期，预于初十日开吊。冯作舟令正前曾得瘟疫，今此经已痊愈。昨杏田兄因偶受风寒回家，即成疟疾甚重，已发十数场，至今并未痊愈。昨将德聚诚折帐镜子找出来，拟散同人每位出钱肆元，分廿彩。众人摇彩，赵新言得头